

ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ  
УСТРОЙСТВО ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ЛИЦЕ  
APARAT PENTRU CURĂȚAREA PORILOR  
PORE CLEANSING SYSTEM

(GR)

- Αφαιρεί εύκολα τα μαύρα στίγματα
- Βοηθά στον καθαρισμό και τη μείωση των πόρων
- Ανανεώνει και αναζωογονεί την επιδερμίδα

(BG)

- За лесно премахване на черни точки
- Помага за почистване и намаляване на порите
- Подмладява и освежава кожата

(RO)

- Pentru îndepărtarea punctelor negre
- Ajută la deblocare porilor
- Reînvigorează și împrospătează pielea

(GB)

- For easy blackhead removal
- Helps to unclog & reduce pores
- Rejuvenates and refreshes skin

(GR) Αυτή η πολυχρηστική συσκευή καθαρισμού των πόρων είναι σχεδιασμένη για να βοηθά στην αφαίρεση των μαύρων στιγμάτων και στην αύξηση της κυκλοφορίας του αίματος, ενώ παράλληλα απομακρύνει τους ρύπους από το δέρμα. Διαθέτει εργονομική λαβή για άνετη και εύκολη χρήση.

Μία καινοτόμα συσκευή που λειτουργεί με μπαταρίες και σας βοηθά να καθαρίσετε την επιδερμίδα σας!

(BG) Мултифункционалната система за почистване на порите е създадена, за да помогне за премахването на черните точки и да увеличи циркулацията на кръвта, като същевременно освобождава кожата от мръсотия и примеси. Има удобна ергономична дръжка за лесна употреба.

Иновативно устройство, което работи с батерии и ви помага да почистите кожата си!

(RO) Aparatul pentru curățarea porilor este destinat pentru îndepărtarea punctelor negre în timp ce îmbunătățește circulația, în timp ce îndepărtează impuritățile. Cu mâner ergonomic pentru o utilizare confortabilă și ușoară.

Un aparat inovat operat cu baterii ce vă va ajuta să vă curățați tenul!

(GB) The multifunctional Pore cleansing System is designed to help remove blackheads and increase blood circulation, while ridding skin of dirt and impurities. Features an ergonomic handle for a comfortable and easy use.

An innovative, battery-operated device to help you cleanse and clear your skin!

(GR) ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Πριν την πρώτη χρήση, εισάγετε 2xAA μπαταρίες ακολουθώντας τα σήματα πολικότητας (+/-)
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή πρώτα στο χέρι σας για να δείτε τι επίδραση θα έχει στην επιδερμίδα σας.
- Πλύνετε την επιδερμίδα σας με χλιαρό νερό για να ανοίξουν οι πόροι πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και να γίνει ευκολότερα η αφαίρεση
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη ζώνη «T» του προσώπου σας (μέτωπο, μύτη και πηγούνι)
- Μετακινήστε απαλά τη συσκευή στο πρόσωπό σας χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ακροφύσιο
- Μην επαναλαμβάνετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πολλή ώρα σε ένα συγκεκριμένο σημείο καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ερεθισμός του δέρματος.
- Χρησιμοποιήστε την τονωτική λοσιόν, το σέρουμ ή την ενυδατική που επιθυμείτε

**(BG) Как се използва:**

- Преди първоначална употреба, поставете 2 x AA батерии следвайки поляритета (+/-)
- Пробвайте устройството на ръката си , за да установите как кожата ви ще реагира
- Измийте кожата си с хладка вода, за да отворите порите преди да използвате устройството,за да осигурите лесно премахване.
- Използвайте само в „T“-зоната (челото,носа и брадичката)
- Внимателно преместете устройството върху лицето,като използвате подходящата приставка.
- Не повтаряйте и не използвайте устройството върху една зона твърде дълго, защото може да причини нараняване или дразнене на кожата
- Използвайте тонизиращия лосион, серум или овлажнител, който желаете

**(RO) MOD DE UTILIZARE:**

- Înainte de prima utilizare, introduceți 2 baterii AA urmând indicațiile (+/-)
- Testați dispozitivul pe braț pentru a determina cum va reacționa pielea la tratament.
- Spălați pielea cu apă caldă pentru a deschide porii înainte de a utiliza dispozitivul pentru a asigura o îndepărtare mai ușoară.
- Utilizați numai suprafața din zona T (frunte, nas și bărbie).
- Glisați ușor dispozitivul pe față folosind capul corespunzător.
- Nu repetați sau tratați o zonă prea mult timp, deoarece pot apărea vânătăi / iritații.
- Urmați tratamentul folosind loțiune tonică, ser sau crema hidratantă.

**(GB) HOW TO USE:**

- Prior to first use, insert 2 x AA batteries following the direction for(+/-)
- Test the device on your arm to determine how skin will react to the treatment
- Wash skin with lukewarm water to open up pores before using the device to ensure easier removal
- Use only on T-Zone areas(forehead, nose and chin)
- Gently glide the device over face using the appropriate nozzle
- Do not repeat or treat one area for too long because bruising/irritation may occur
- Follow treatment using desired toner, serum or moisturizer

**(GR) ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ:**

1. Αφαιρέστε το ακροφύσιο από τη συσκευή
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου και απολυμάνετε το με οινόπνευμα
3. Αφαιρέστε το φίλτρο με ένα τσιμπιδάκι ή με μία μικρή πένσα για να απολυμάνετε αυτό το σημείο
4. Αντικαταστήστε με ένα καινούριο φίλτρο και κλείστε το κάλυμμά του

**(BG) Смяна на филтър:**

1. Извадете приставката от устройството
2. Отстранете капака на филтъра и го дезинфекцирайте с алкохолен разтвор
3. Отстранете филтъра с пинсети и/или клещи, за да дезинфекцирате зоната
4. Сменете с нов филтър и затворете капака

**(RO) SCHIMBAREA FILTRULUI:**

1. Scoateți capul de pe aparat
2. Scoateți capacul filtrului și dezinfectai-l cu alcool
3. Îndepărtați filtrul cu o pesetă sau / și un clește mic pentru a dezinfecta zona.
4. Puneți un filtru noi și închideți capacul.

**(GB) REPLACING THE FILTER:**

1. Remove the nozzle from the device
2. Remove filter cover and disinfect with alcohol
3. Remove filter with tweezers and/or small pliers to disinfect the area
4. Replace with a new filter and close the filter cover

**ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ/ВКЛЮЧВА/CONȚINE /INCLUDES:**

- 1 x Συσκευή/Устройство/Aparat / Device
- 4 x Εξαρτήματα/Акcesoари/Accesorii /Device Attachments:



**ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟΛΕΠΙΣΗΣ:** Χρησιμοποιήστε το για να απομακρύνεται απαλά τα νεκρά κύτταρα του δέρματος, το μακιγιάζ και τους ρύπους έτσι ώστε να έχετε μία πιο λεία και φρέσκια επιδερμίδα

**ΔΙΑΜΑΝΤΕΝΑ ΓΛΑΒΑ:** Използвайте за екfolиране на мъртвите кожни клетки, грим и примесите, за да разкриете по-свежа и гладка кожа

**CAP DIAMANT:** Utilizați pentru a exfolia ușor celule moarte, îndepărta machiajul și impuritățile, lăsând pielea proaspătă și netedă.

**DIAMOND HEAD:** Use to gently exfoliate away dead skin cells, make-up and impurities to reveal fresher, smoother skin



**ΜΕΓΑΛΗ ΚΕΦΑΛΗ:** Χρησιμοποιήστε τη για να αφαιρέσετε τα μαύρα στίγματα, να αυξήσετε την κυκλοφορία του αίματος και να αναζωογονήσετε την επιδερμίδα σας.

**ГОЛЯМА ГЛАВА:** Използвайте за ефективно премахване на черни точки, увеличаване на кръвообращението и подмладяване на кожата

**CAP CIRCULAR MARE:** Utilizați pentru a îndepărta punctele negre, mări circulația sangvină și revigora pielea.

**LARGE CIRCULAR HEAD:** Use to effectively remove blackheads, increase blood circulation and rejuvenate skin



**ΜΙΚΡΗ ΚΕΦΑΛΗ:** Χρησιμοποιήστε τη σε πιο μικρές και ευαίσθητες περιοχές όπως κάτω από τα μάτια

**МАЛКА ГЛАВА:** Използвайте го на по-малки и чувствителни зони, като например зоната под очите

**CAP CIRCULAR MIC:** Utilizați pentru a îndepărta cu precizie și pentru zonele sensibile precum în jurul ochilor.

**SMALL CIRCULAR HEAD:** Use on more precise and sensitive areas such as under the eyes



**ΟΒΑΛ ΚΕΦΑΛΗ:** Χρησιμοποιήστε τη για σύσφιξη της επιδερμίδας και μείωση των λεπτών γραμμών και των ρυτίδων

**ΟΒΑΛΗ ГЛАВА:** Използвайте го , за да стегнете кожата и да намалите фините линии и бръчки

**CAP OVAL:** Utilizați pentru fermitate și pentru a reduce ridurile fine.

**OVAL HEAD:** Use to firm skin and reduce the appearance of fine lines and wrinkles

- 12 x Φίλτρα/Филтри/Filtre / Sponge Filters
- 6 x Δακτύλιοι/Гел Пръстени/Inele Gel /Gel Rings

**(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ:** Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε το ακροφύσιο από τη συσκευή και απολυμάνετε το με οινόπνευμα. Αφήστε το να στεγνώσει φυσικά.

Βεβαιωθείτε ότι αλλάζετε το φίλτρο κάθε 4-6 χρήσεις.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε σε μία συγκεκριμένη περιοχή για πολλή ώρα γιατί μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Μην επαναλαμβάνετε τη χρήση σε περιοχές που έχετε ήδη χρησιμοποιήσει τη συσκευή. Να τη χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις οδηγίες. Μόνο για την περιοχή «Т» του προσώπου. Ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε ευαίσθητο και ερεθισμένο δέρμα, δέρμα με ακμή ή καμένο από τον ήλιο. Εάν το δέρμα κοκκινίσει, πρηστεί ή έχετε τάση κνησμού σταματήστε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό εάν τα συμπτώματα επιμένουν μετά τη χρήση. Για εξωτερική χρήση μόνο. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.

**(BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА ГРИЖА:** След всяка употреба изваждайте приставката от устройството и я дезинфекцирайте с алкохолен разтвор. Оставете да изсъхне естествено. Уверете се , че сменяте филтърната гъба след 4-6 използвания.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте върху една зона за дълго време, защото може да причини нараняване. Не повтаряйте върху области,където вече сте използвали устройството. Използвайте го според инструкциите. Само за „Т-зоната на лицето. Никога не използвайте върху чувствителна и раздразнена кожа, склонна към акне или изгоряла от слънцето кожа. Спрете да го използвате,ако кожата стане зачервена,подута или сърбяща. Консултирайте се с лекар,ако симптомите продължават след употреба. За външна употреба. Избягвайте контакт с очите. Пазете далеч от деца.

**(RO) INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE:** După utilizare, scoateți capul de pe aparat și dezinfectați-l cu alcool. Lăsați să se usuce. Asigurați-vă că schimbați filtrul după 4-6 utilizări.

**ATENȚIE:** A nu se utiliza pe o zonă o perioadă lungă este posibilă iritarea pielii. Nu repetați pe zonele deja tratate. A se utiliza numai conform indicațiilor. A nu se utiliza pe pielea sensibilă, iritată, cu pete sau cu arsuri solare. Întrerupeți utilizarea imediat dacă pielea se înroșește, este inflamată sau apar mâncărimi și consultați un medic dacă simptomele persist. Numai pentru uz extern. A se evita contactul cu ochii. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

**(GB) CARE INSTRUCTIONS:** After each use, remove the nozzle from the device and disinfect with alcohol. Lay flat to air dry. Ensure that you replace filter sponge after 4-6 uses.

**CAUTION:** Do not use in one area for too long because bruising may occur. Do not repeat areas already treated. Use only as directed. Only use on T-zone areas. Never use on sensitive, irritated, blemished or sunburned skin. Discontinue use if skin becomes red, swollen or itchy and consult a doctor if symptoms persist after use. For external use only. Avoid contact with eyes. Keep out of reach of children.

#### **GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- 1.Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- 2.Μην μπερδεύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών (πχ. Κανονικές με αλκαλικές).
- 3.Να αφαιρείτε τις παλιές μπαταρίες και να μην τις μπερδεύετε με νέες.
- 4.Προσοχή μην βραχυκυκλώσετε τους πόλους. Ακολουθήστε τις ενδείξεις πολικότητας μπαταριών.
- 5.Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν δεν λειτουργούν καλά ή σε περίπτωση διαρροής.
- 6.Μην αφήνετε τις μπαταρίες κοντά σε πηγές θερμότητας και ποτέ μην τις πετάτε στη φωτιά.

7. Παρακαλώ να πλυθείτε αμέσως αν το υγρό από τις μπαταρίες έρθει σε επαφή με τα χέρια ή τα ρούχα σας.

8. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα. Κρατήστε τις μακριά από τα παιδιά.

9. Σε περίπτωση κατάποσης παρακαλώ συμβουλευτείτε γιατρό αμέσως.

#### **BG - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ:**

1. Обикновените батерии не трябва да се зареждат.
2. Не смесвайте различен тип батерии.
3. Винаги отстранявайте изхабените батерии от продукта. Не използвайте нови и стари батерии заедно.
4. Внимавайте да не предизвикате късо съединение на полюсите. Спазвайте указания поларитет в отделението за батерии.
5. Сменете батериите, които не работят правилно или са се окислили.
6. Не поставяйте батериите в близост до източници на топлина и никога не ги изхвърляйте в огън!
7. Незабавно се измийте в случай на контакт на течността от батериите с ръцете или дрехите.
8. Смяната на батериите трябва да се извършва от възрастен. Пазете ги далеч от деца.
9. В случай на поглъщане незабавно потърсете медицинска помощ.

#### **RO - AVERTISMENTE BATERII:**

1. Bateriile nereîncărcabile nu se reîncarcă.
2. Nu folosiți diferite tipuri de baterii.
3. Bateriile uzate vor fi îndepărtate din aparat, nu le utilizați cu baterii noi.
4. Urmați indicațiile privind polaritatea bateriilor. Evitați scurtcircuitul.
5. Schimbați bateriile dacă nu funcționează adecvat sau prezintă scurgeri.
6. Nu țineți bateriile lângă foc sau surse de căldură, nu le aruncați în foc.
7. Clătiți imediat dacă lichidul din interior intră în contact cu pielea sau hainele.
8. Schimbarea bateriilor se va efectua doar de adulți. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
9. În caz de ingerare adresați-vă medicului de urgență!

#### **GB- CAUTION BATTERY:**

1. Non-rechargeable batteries are not to be recharged
2. Never mix different types of batteries
3. Empty batteries are to be removed from the item. Do not mix them with the new ones.
4. Never short-circuit the contacts. Follow the battery polarity indications.
5. Change the batteries if they do not work properly or they have leak.
6. Never put the batteries near the fire or heat sources, nor throw them into the fire.
7. Please wash immediately if the skin or clothes touched the liquid from the battery.
8. Changing of batteries to be done by adults. Keep away from children.
9. In case of swallowing seek medical attention immediately!